

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ В ПРОСТРАНСТВЕ РУССКОГО МИРА

УДК 801.56

БАЙКЕРСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ КАК СРЕДСТВО ОБЪЕКТИВАЦИИ СУБКУЛЬТУРНОЙ КОНЦЕПТОСФЕРЫ

В.К.Андреев

BIKERS' PROVERBS AS A MEANS OF OBJECTIVIZATION OF SUBCULTURAL SPHERE OF CONCEPTS

V.K.Andreev

Псковский государственный университет, V.K.Andreev@mail.ru

В статье выявлена специфика пословиц российских байкеров как средства отображения концептосферы и базовых ценностей этого субкультурного сообщества, показаны структурно семантические особенности байкерских паремий, рассмотрены способы их образования.

Ключевые слова: *социолингвистика, лингвокультурология, паремиология, трансформация пословиц*

The article reveals specific features of the Russian bikers' proverbs as a means of reflection of the sphere of concepts and basic values of this subcultural community. Structural, semantic aspects of bikers' paroemias as well as the ways of their derivation have been explored.

Keywords: *sociolinguistics, cultural linguistics, paremiology, transformation of proverbs*

Субкультурный фольклор отражает особую картину мира и ценностные приоритеты, нравственные и эстетические оценки субкультурного сообщества (так же, как традиционный фольклор является отражением народного мировоззрения и мировосприятия).

Одной из значительных составляющих субкультурного фольклора являются пословицы. Практика изучения и лексикографирования этих единиц расширяет представление об их типах, способах образования, особенностях функционирования; неоспоримо значение субкультурных паремий и для исследований лингвокультурологического характера [1-3].

В настоящей статье будет показана специфика байкерских пословиц как средства отображения концептосферы этого российского субкультурного сообщества.

Байкеры — это любители езды на мотоцикле, придерживающиеся особого образа жизни, имеющие особые целеустановки, атрибутику, «язык», фольклор, что позволяет говорить о них как о корпоративном сообществе, формирующем субкультуру с особым, байкерским, мироощущением. Настоящий байкер обожает свободу (и дорогу как ее воплощение), скорость и риск, общение с близкими по духу людьми. Но главное место в жизни байкера занимает мотоцикл (байк). Ср., например, высказывание одного из представителей субкультуры: «Для байкера важ-

ны две вещи — он сам и его мотоцикл. И когда байк заупрямится, рушится всё: рушится целый мир и вся система взглядов» (Запись 2013 г.).

В байкерской среде существует тенденция (свойственная и другим субкультурам) создавать и выкладывать в Интернет пословицы, каким-либо образом связанные с корпоративной практикой. Более того, носители той или иной субкультуры активно призывают «собратьев» к такому виду деятельности, мотивируя это тем, что настоящие байкеры (готы, металлисты, эмо и др.) должны иметь пословичный фонд и не уступать другим субкультурным объединениям. Несомненно, что при таком подходе к формированию паремий «в виртуальном народном творчестве усиливается индивидуально-авторское начало, связанное с увеличением роли импровизации и новаторства» [4].

На страницах байкерских Интернет-сообществ (kryptobike.ucoz.ru; moto-planeta.ru; moto27.ru; bikersmoto.ru и др.) отмечены пословицы байкеров в виде мини-подборок, включающих от 30 до 50 паремий. Будучи результатом индивидуально-творчества, эти пословицы, тем не менее, достаточно активно распространяются и принимаются байкерским сообществом. Так, например, байкер с интернет-псевдонимом *Дикарь*, выставляя байкерские паремии на одном из форумов Интернета, так анонсировал свой материал, осознавая, что эти устойчивые словесные комплексы участвуют в про-

цессе оформления и хранения субкультурного знания: «Здесь приведены жизненные законы — «байкерская мудрость», которые сформулировали, по видимому, люди с опытом. Есть к чему прислушаться, верно?». Таким образом, паремии рассматриваются как отражение опыта старшего поколения байкеров, признаются истинными и актуальными.

Показательно, что в пословицах байкеров нет иносказательности и обобщенности, все их компоненты имеют конкретную референцию и соотносятся с объектами реальной (связанной с жизнью субкультурного сообщества) действительности.

Характерным признаком байкерских пословиц является наличие в них субкультурных сленгизмов: частотны сленговые обозначения мотоцикла — *байк*, *моцик*, принятые в субкультуре названия типов и марок мотоциклов: *хьюсонг* — «корейский мотоцикл фирмы «Hyosung»», *спорт* — «спортивный мотоцикл» (по словам байкера *Plaha*, любители этих мотоциклов отличаются «безголовой ездой»), *харлей* — «мотоцикл марки «Harley-Davidson»); слово *байкер*, являясь базовым наименованием носителя субкультуры, встречается в 50% пословиц; отмечены сленговые слова и выражения, связанные с обозначением езды: *жечь резину* — «быстро ехать», *прохватить* — «совершить групповой проезд на мотоциклах», *покачушка* — «мотоциклетная поездка группы байкеров (реже — одного байкера)» и т.п.

Анализ байкерских пословиц показывает, что примерно половина из них — трансформы традиционных русских паремий (отметим, что благодаря интернет-коммуникации паремии-трансформы становятся более употребительными, чем их прототипы — канонические пословицы). Единицы этого типа появляются как результат структурно-семантической трансформации исходных пословиц или как результат реализации продуктивных паремиологических моделей.

В первом случае может происходить замена компонента (слова или предикативной части), что приводит к утрате обобщенного значения («как правило, такие трансформы отражают типизированные ситуации в определенной актуальной для человека социальной среде» [5]: *Баба с возу — моцику (харлею) легче* (ср.: *Баба с возу — кобыле легче*); *Не мил свет, коли моцика нет* (ср.: *Не мил и свет, коли милого нет*); *На байк надейся, а сам не плошай* (ср.: *На Бога надейся, а сам не плошай*) и др. Иногда происходит экспликация традиционной пословицы: к ней добавляются «слова автора-байкера», по-своему трактующие традиционную паремию и описывающие ситуацию с позиции субкультурного сознания, например: *«Кашу маслом не испортишь»*, — сказал байкер, сливая отработку на гречичное поле или *«Не рад хрен тёрке, да по ней боками пляшет»*, — сказал байкер, подымаясь с асфальта после падения. В таких пословицах отсутствует назидательность — они просто отражают способность байкеров каламбурить, играть с паремиологическим наследием.

Структурно-семантические модели, по которым образуются байкерские пословицы, характери-

зуются достаточно жесткой схемой, включающей определенные логико-смысловые отношения, фиксированный порядок слов, типичные грамматические формы, служебные слова и т.д., например: *«Где что, там и что»* (*Где покачушки, там и поблядушки*); *«Сколько ни делай чего с кем, он все равно делает не то, чего от него ждут»* (*Сколько байкера не пои, он всё равно в гараж смотрит*); *«Каков кто, таков / таково и кто / что»* (*Каков ездок, таков и байкер*); *«Кто познается в чем»* (*Байкер познаётся в езде*); *«Каждый кто хвалит свое что»* (*Каждый байкер свой аппарат хвалит*) и под.

Другая часть байкерского паремиологического фонда — пословицы, созданные байкерами без опоры на прецедентные тексты: *Жги резину, а не жизнь! Четыре колеса возят тело, а два колеса — душу* и т.п. В таких паремиях также наблюдается стремление к афористичности, ритмичности, смысловой емкости, четкости и лаконичности формы, сентенциозности, стремление отразить опыт субкультурной деятельности в виде определенных правил. Это изречения, «выраженные короткими предложениями, а также короткими цепочками предложений, представляющими элементарную сцену или диалог» [6]. К этим паремиям вполне подходит определение В.И.Даля — «коротенькая притча, суждение, приговор, поучение...» [7].

В субкультурных пословицах отражаются различные аспекты языковой картины мира байкеров, их корпоративные приоритеты и ценностные ориентиры, которые могут быть сформулированы как субкультурные идеологемы:

Байкеру лучше всего в дороге на мотоцикле (*Кесарю — кесарево, а байкерам — один фиг: дороги*), причем **для настоящего байкера не важно, куда ехать** (*Молодые мотоциклисты выбирают конечный пункт и едут, старики выбирают направление и едут*), главное — не сидеть на одном месте (*Мототуристы хотят ехать, мотоспортсмены — доехать, а байкеры хотят уехать*), задерживаться где-либо нет никаких оснований (*Раньше сядешь, дальше слезешь*). Именно поэтому **настоящий байкер — тот, кто много ездит** (*Хорошему байкеру бак натурате*).

Для байкера мотоцикл — предмет любви и поклонения (*Не мил свет, коли моцика нет; Сколько байкера не пои, он всё равно в гараж смотрит*). Мотоцикл — настолько почитаемый байкерами объект, что у него просто не может быть недостатков. Поэтому в пословице *Мотоцикл не течет маслом, он просто помечает территорию* явно сказывается стремление байкеров представить недостаток мотоцикла как его достоинство. **Для байкера мотоцикл, несомненно, лучше автомашины** (*Жизнь слишком коротка, чтобы тащиться на четырех колесах; Только байкер может понять, почему собаки любят высовывать головы из окон автомобиля*). Причем **свой мотоцикл или предпочитаемая марка всегда лучше других** (*Каждый байкер свой аппарат хвалит; Курица не птица, хьюсонг не мотоцикл*).

Между тем **достоинство байкера определяется не по качеству и стоимости его мотоцикла, а**

по тому, какими качествами обладает он сам (*Не байк красит человека, а человек красит байк; На байк надейся, а сам не плошай*). Поэтому многие байкерские пословицы рисуют характерные черты настоящего байкера.

Настоящий байкер должен ездить умело (*Байкер познаётся в езде; Каков ездок, таков и байкер*). **Настоящий байкер должен ездить быстро** (*Хочешь быть ближе к Богу? Обгони меня*). Эту же идею отражает байкерская поговорка *Тише едешь — никуда не доедешь!* (трансформ пословицы *Тише едешь — дальше будешь*). Е.И.Селиверстова, рассматривая трансформации этой традиционной поговорки в современных средствах массовой информации, отмечает: «семантическая перспектива удалиться как можно дальше постепенно из поговорки выветривается, основная нагрузка сводится к указанию позитивности «тихой езды» — бесшумной, неторопливой, спокойной и флегматичной» [8]. Для байкеров же важно именно «удалиться как можно дальше», поэтому тихая езда оценивается как недостаток.

Байкерские пословицы и поговорки часто возникают как реакция на нарушение поведенческих норм и являются своеобразными знаками-предостережениями. **Настоящий байкер не должен быть легкомысленным и безрассудно рисковать на дороге** (*Хороший байкер — живой байкер; Не бывает старых глупых байкеров, бывают только старые мудрые байкеры; Если ты едешь так, словно завтра не должно наступить, оно не наступит; Ручка газа — это не гашетка пулемёта, но будь с ней осторожен: может убить и тебя; Не спорь с грузовиками; Мотоциклист без шлема на врачебном жаргоне именуется донором органов; Спорты (спортивные мотоциклы) по осени считают*). **Настоящий байкер должен быть трезвым во время езды** (*Байк с пьяным байкером — гроб на двух колёсах; Хочешь ехать — езжай, хочешь доехать — не пей спиртного; Есть пьяные мотоциклисты, есть старые мотоциклисты, но не бывает старых пьяных мотоциклистов*), хотя и подчеркивается, что **настоящий байкер не может без пива** (*Пиво для байкера всё равно, что бензин для байка*). **Настоящий байкер должен разбираться в мотоциклах и следить за своим байком** (*Бойся мотоциклиста, который говорит, что мотоцикл никогда не ломается*). **Настоящий байкер должен выглядеть достойно** (*Грязный байк — позор для байкера. Грязный байкер — позор для клуба*). **Настоящий байкер должен довольствоваться в дороге только самым необходимым** (*В сумки никогда не влезает все, что хочется, зато помещается все, что необходимо*).

Байкеры — настоящие друзья (*Байкер байкеру плохой резины не посоветует*), байкерское братство очень важно для представителей данной субкультуры, поэтому **настоящий байкер любит ездить в группе** (*Езда быстрее всех гарантирует только то, что ты будешь ехать один*). Однако это не значит, что байкер легко делит свой мотоцикл с кем-нибудь еще, **настоящий байкер не любит ез-**

дить с пассажиром (*Один шлем хорошо, а два некуда положить*), особенно если пассажиром является женщина (*Баба с возу — харлеу легче*).

Интересны пословицы, в которых реалии байкерской жизни сравниваются с обыденными ситуациями и предметами, причем, как выразился байкер Буш, «байкерское всегда доминирует над жизненным» (Запись 2013 г.). Это подтверждают и байкерские пословицы: *Люди — это те же мотоциклы: каждый по-разному затюнингован; Хороший кофе на вид не должен отличаться от моторного масла; Хорошо натренированные рефлексы быстрее, чем удача; Седло мотоцикла сближает быстрее, чем постель*.

Изучение пословиц других молодежных объединений позволит сделать выводы о субкультурных мировоззренческих универсалиях и специфике ценностей, свойственных субкультурам различных типов, а также оценить лингвокреативный потенциал носителей субкультурного сленга.

1. Никитина Т.Г. Новые русские паремии: фанатская кричалка // Фразеологизм и слово в языке и речи: Сб. статей. Великий Новгород, 2007. С. 253-264.
2. Никитина Т.Г. Проблемы лексикографической репрезентации новых русских паремий // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 12. С. 158-160.
3. Никитина Т.Г. Семантика и прагматика пословицы в лексикографической интерпретации // Вестник Орловского университета. Серия: Новые гуманитарные исследования. Федеральный научно-практический журнал. 2012. № 1 (21). С. 175-179.
4. Рукомойникова В.П. Интернет как среда существования фольклора // Folk-art-net: новые горизонты творчества. От традиции — к виртуальности. М., 2007. С. 54-62. С. 54.
5. Фёдорова Н.Н. Современные трансформации русских пословиц: Монография. Псков, 2007. С. 43.
6. Пермяков Г.Л. Основы структурной паремиологии. М., 1988. С. 80.
7. Даль В.И. Пословицы русского народа: Сборник: В 2 т. Т. 2. М., 1984. С. 13-14.
8. Селиверстова Е.И. Пословица как знамение времени // Национальное и интернациональное в славянской фразеологии. Greifswald, 2013. С. 135-139. С. 139.

References

1. Nikitina T.G. Novye Russkie paremii: fanatskaja krichalka [New Russian paremias: football chant]. Frazеologizm i slovo v jazyke i rechi: sbornik statej [An idiom and a word in the language and speech. Collected papers]. Velikiy Novgorod, 2007, pp. 253-264.
2. Nikitina T.G. Problemy leksikograficheskoy reprezentatsii novyh russkikh paremij [Problems of lexicographical representation of new Russian paremias]. Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki [Philological sciences. Issues of theory and practice], 2013, no. 12, pp. 158-160.
3. Nikitina T.G. Semantika i pragmatika posloviy v leksikograficheskoy inrerpretatsii [Semantics and pragmatics of a proverb in terms of lexicography]. Vestnik Orlovskogo universiteta. Serija: Novye gumanitarnye issledovaniya. Federal'nyj nauchno-prakticheskij zhurnal [Herald of Orlov state university. Series: New humanitarian research. Federal academic and research journal]. 2012, no. 1 (21), pp.175-179.
4. Rukomojnikova V.P. [Internet kak sreda sushhestvovaniya folklore [The Internet as the life environment of folklore]. Folk-art-net: novye gorizonty tvorchestva. Ot tradicii — k virtual'nosti [Folk-art-net: new horizons of creativity. From tradition to virtuality], Moscow, 2007, p. 54.

5. Fedorova N.N. Sovremennye transformacii russkih poslovic: monografija [Modern transformation of the Russian proverbs]. Pskov, 2007, p. 43.
6. Permyaks G.L. Osnovy strukturnoj paremiologii [Fundamentals of structural paremiology]. Moscow, 1988, p. 80.
7. Dal V.I. Poslovicy russkogo naroda: Sbornik: v 2 t. T. 2. [Proverbs of the Russian people]. In two vols. Vol. 2. Moscow, 1984, pp. 13-14.
8. Selivyorstova E.I. Poslovica kak znamenie vremeni [A proverb as sign of time]. Nacional'noe i internacional'noe v slav'anskoj frazeologii [The national and the international in the Slavic phraseology], Greifsvald, 2013, p. 139.